



GRADUATE PORTUGUESE AND HISPANIC SYMPOSIUM

Georgetown University | February 18, 2022

Identities Híbridas
La imaginación de lo social / A imaginação do social

Literature Keynote:

Dr. Odette Casamayor-Cisneros, University of Pennsylvania

Linguistics Keynote Panelists:

Dr. Anna Babel, The Ohio State University

Dr. Víctor Corona, University of Paris 8

Dr. Jennifer Leeman, George Mason University

Dr. José Magro, University of Maryland

Dr. Tracy Quan, University of Colorado Boulder

GRAPHSY 2022

LINGUISTICS				LITERATURE	
9:00 - 9:45	Poster Session 1 Chair: Sara Ramírez *Zoom link	Poster Session 2 Chair: Jorge Ramos *Zoom link	9:00 - 10:20	Undergraduate Senior Thesis Panel Chair: Mariamny Contreras Fernández *Zoom link	
	Nora Basterretxea Santiso Alexandra Harakas & Renee Cuevas Michael Guarino & Jon Lopez Michael Guarino, Joan Coderre, & Emily Krok	Cristina Reguera Gomez Iago Gusmão Santiago, Stephanie da Cruz Santiago, & Liliane Lemos Santana Berreiros Caleb L. Kelly		Tiziana Ferrero Noelle Whitman Milena Cvetković Julianna Meinz	
9:45 – 10:00 Break					
	Panel 1 Chair: Dr. Víctor Fernández-Mallat *Zoom link	Panel 2 Chair: Dr. Elena Herburger *Zoom link		Panel 1 – <i>Cuerpo y sexualidad</i> Chair: Kevin Murphy *Zoom link	Panel 2 – <i>Transformaciones violentas</i> Chair: Varun Biddanda *Zoom link
10:00 - 10:20	Tara L. Hazel	Jefferson Imbaquingo	10:00 - 11:00	Liliana Oliveira Sousa	Paula Moreno Malo
10:20 - 10:40	María González-Ferrer & J. Graham Johnson	Érick Pineda		Bruna Kalil Othero Fernandes	Sergio Schargel & Breno Neves
10:40 - 11:00	Katherin Vargas	Emma Tierney		Aned Ladino	Maggie Dunlap
11:00 - 11:15 Break					
	Panel 3 Chair: Dr. Alfonso Morales-Front *Zoom link	Panel 4 Chair: Dr. Ronald Leow *Zoom link		Panel 3 – <i>Identidades espaciales</i> Chair: Sebastián Moreno *Zoom link	Panel 4 – <i>Formas literarias</i> Chair: Israel Hernández Luna *Zoom link
11:15 - 11:35	Alison Milner	Alyssa Yarbrough	11:15 - 12:15	Felipe Sanchez	Isabel Escalera Fernández
11:35 - 11:55	Austin Vander Wel	Andrea Hernando		Diego Maggi	Jhon Freddy Hernandez Alvarez
11:55 - 12:15	Abbie Finnegan	Álvaro González Alba		Dayse Helena Viana de Albuquerque Gouveia	Sergio Schargel
12:15 - 1:00 Lunch Break					

<p style="text-align: center;">Mentor Session 1:15 – 2:15 pm</p>			<p>Panel 5 - <i>Perspectivas críticas</i> Chair: Montserrat García Rodenas</p>	<p>Panel 6 - <i>Reescritura de género</i> Chair: Zyanya Dóniz</p>
		1:00 - 2:00	*Zoom link	*Zoom link
			<p>Amanda Quitério de Gois</p>	<p>Edith Estelle Blanche Owono Elono & Macksa Raquele Gomes Soares</p>
			<p>Alfonso Roca Suárez</p>	<p>Jeissyane Furtado da Silva & Miguel Nenevé</p>
<p style="text-align: center;">Break 2:15 - 2:30 pm</p>			<p>Miguel Angel Riesco Cuadrado</p>	<p>Maria Alejandra Peñuela Hoyos</p>
2:30 – 4:15	<p style="text-align: center;">Keynote Panelist: Dr. Anna Babel, (The Ohio State University) Dr. Víctor Corona, (University of Paris 8) Dr. Jennifer Leeman, (George Mason University) Dr. José Magro, (University of Maryland) Dr. Tracy Quan, (University of Colorado Boulder) *Zoom link</p>	3:00 – 4:30	<p>Keynote Address: Dra. Odette Casamayor Cisneros, (University of Pennsylvania) *Zoom link</p>	

GRAPHSY 2022

LINGUISTICS	
Poster Presentations	
Nora Basterretxea Santiso, Universidad de Salamanca (Spain)	La enseñanza del español y la integración de los alumnos inmigrantes en los centros educativos españoles
Michael Guarino, Joan Coderre Emily Krok Georgetown University (USA)	La diptongación de las vocales medias /e/ y /o/ en la cesación vocálica de bilingües español-inglés
Iago Gusmão Santiago, Stephanie da Cruz Santiago, & Liliane Lemos Santana Berreiros Universidade Estadual de Feira Da Santana (Brazil)	O que há por trás da rasura? A gênese de uma representação da norma popular nos causos sertanejos de Eulálio Motta
Alexandra Harakas Renee Cuevas Georgetown University (USA)	El Bilingüismo Comercial en Dos Zonas del DMV: Mt. Vernon Ave, Alexandria (Arlandia), Virginia y M Street, Washington, DC.
Caleb H. Kelley The University of Alabama (USA)	Sounding LGBTQ+ in Spain: A pilot study of sociophonetic variation in Peninsular Spanish
Cristina Reguera Gomez University of Maryland, Baltimore County (USA)	Creating Identities through Translanguaging: Exploring the Case of Spanish Heritage Speakers in the United States
Michael Guarino Jon Lopez Georgetown University (USA)	Una comparación del paisaje lingüístico de dos plazas comerciales hispanohablantes del Norte de Virginia
Paper Presentations	
Abbie Finnegan Georgetown University (USA)	The Speech of Peruvian Influencer/s/
Alvaro Gonzalez Alba University of California, Riverside (USA)	Redes sociales y percepción de los valores culturales en Hablantes de Herencia de español durante un programa de estudios en el extranjero
María González-Ferrer J. Graham Johnson The University of Georgia (USA)	'Nunca voy a usar el lenguaje inclusivo'. Actitudes lingüísticas hacia el lenguaje inclusivo en España y Argentina
Tara L. Hazel The Ohio State University (USA)	La sexualitat pretesament normal i l'homosexual: a discourse analysis of homosexual resistance
Andrea Hernando Michigan State University (USA)	Evidence of belonging: An evaluation of imagined communities in Teletandem
Jefferson Imbaquingo University of Illinois Chicago (USA)	Haiga and haya as conjectural markers in Ecuadorian Kichwa-Spanish contact
Allison Milner Univerisy of Houston (USA)	Reference Impersonals in Spoken Southern U.S. Spanish: Using Corpus Data to Reconsider Lo estándar
Érick Pineda University of New Mexico (USA)	Explorando la posición variable del clítico de acusativo en el español de los purépechas
Emma Tierney Georgetown University (USA)	Preverbal Spanish Negative Concord Terms: A Tour of the Data
Austin Vander Wel Georgetown University (USA)	Contextos de lenición de la /d/ intervocálica en dos variedades periféricas de Costa Rica en el programa "La sazón que nos une"
Katherin Vargas Georgetown University (USA)	Estereotipos en el habla femenina de la variedad de Bogotá en videos humorísticos
Alyssa Yarbrough Georgetown University (USA)	But What About Reactivity?: A Direct Comparison Between Written Linguaging and Think-Aloud Protocols
LITERATURE	
Edith Estelle Blanche Owono Elono Macksa Raquele Gomes Soares Universidade Federal da Paraíba (Brazil)	As marcas do patriarcalismo e silenciamentos dos corpos femininos em <i>A confissão da leoa</i> de Mia Couto
Milena Cvetković Independent	El mal absoluto en <i>Estrella distante</i> de Roberto Bolaño: migración e identidad
Maggie Dunlap Georgetown University (USA)	Amor transgresor y cuerpos abyectos en <i>El lunes nos querrán</i>
Isabel Escalera Fernández Universidad de Valladolid (Spain)	Madame d'Aulnoy y su visión de la mujer española
Tiziana Ferrero Universidade de São Paulo (Brazil)	Brazilian textbooks and the construction of civilization

Jeissyane Furtado da Silva Universidade Federal do Acre (Brazil) Miguel Nenevé Universidade Federal de Rondônia (Brazil)	'¡Oh!, ¡las mujeres! ¡Pobres y ciegas víctimas!': uma análise pós-colonial às representações femininas e latino-americanas de <i>Sab</i> (1841) e <i>Úrsula</i> (1859)
Jhon Freddy Hernandez Alvarez University of Illinois at Chicago (USA)	Narrativas de la quietud. El "pasar" de la propia vida en <i>La portuguesa</i> de Rita Azevedo Gómez
Bruna Kalil Othero Fernandes Indiana University (USA)	Além do ponto G, o ponto H: a pornocracia como projeto literário de Hilda Hilst
Aned Ladino Georgetown University (USA)	Transgresión de género y sexualidad en <i>La Celestina</i>
Diego Maggi Georgetown University (USA)	La diáspora venezolana imaginada a través de dos videos musicales
Julianna Meinz Georgetown University (USA)	The Logic of Flow: Feminine Desires at Sea and Play in Nuria Amat's <i>Narciso y Armonía</i>
Paula Moreno Malo University of Illinois at Chicago (USA)	Deseos salvajes: identidades desordenadas en <i>Diferente</i> (1961), <i>La ciudad sin hombres</i> (1969) y <i>Las vampiras</i> (1971)
Liliana Oliveira Sousa Universidade do Porto (Portugal)	The Representation of Female Characters in Hagiographical Texts: The Late Medieval Portuguese Case
Maria Alejandra Peñuela Hoyos University of Illinois at Chicago (USA)	Liminality in the Moorish woman: constrain and liberation in <i>Ozmín y Daraja</i>
Amanda Quitério de Gois Universidade Estadual Paulista "Júlio de Mesquita Filho" (Brazil)	Literatura e estudos de gênero: uma análise possível do conto <i>Você Não Acha que Esfriou?</i> de Lygia Fagundes Telles
Miguel Angel Riesco Cuadrado University of Arizona (USA)	Latin Americans in foreign wars in the nineteenth century through Laura Gomez's concept of Latino, Relational formations of Race, Transmigration and Cultural Citizenship
Alfonso Roca Suárez Ohio State University (USA)	¿Ch'ixi, mestizos, o híbridos? Un metaanálisis de las teorías de identidad Latinoamericana en Rivera Cusicanqui, Fernandez Retamar, y García Canclini
Felipe Sanchez Universidade Nova de Lisboa (Portugal)	Do outro lado da raia: a questão das identidades fronteiriças em <i>Arraianos</i> de X. L. Méndez Ferrín e <i>A jangada de pedra</i> de José Saramago"
Sergio Schargel Universidade de São Paulo (Brazil)	Murderous, however honest: the Sylvia Serafim Affair and the imitation of Nelson Rodrigues
Sergio Schargel Universidade de São Paulo (Brazil) Breno Neves Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro (Brazil)	A narrativa latino-americana como máquina de romancear a violência de estado: uma análise sobre <i>O espírito dos meus pais continua a subir na chuva</i>
Dayse Helena Viana de Albuquerque Gouveia Universidade Federal da Paraíba (Brazil)	Fazer as Américas: imagens da imigração galega no Brasil em <i>A república dos sonhos</i> de Nélida Piñón
Noelle Whitman Georgetown University (USA)	Los años transitorios: Las manifestaciones de resistencia, nostalgia, y conflicto identitario en Filipinas



GEORGETOWN UNIVERSITY

**Gracias, obrigado, gràcies, grazas,
eskerrik asko, merci, and thank you to**

Dr. Emily Francomano (Chair of Department)

Jarrett Penir

Sarah Murdock

Haley Lentz

GRAPHSY 2022 Committee

Spanish and Portuguese Department Faculty and Staff

Sara Ramírez (Co-chair, Linguistics GRAPHSY 2022)

Natalia Chávez (Co-chair, Literature GRAPHSY 2022)

Jorge Ramos (Junior Co-chair, Linguistics GRAPHSY 2022)

Alexandra Mira (Junior Co-chair, Literature GRAPHSY 2022)

And a special thanks to our sponsors:

GEORGETOWN UNIVERSITY
Department of Spanish and Portuguese

